

## OBSAH

1. Akademické písanie.....	2
2. Fonológia a lexikológia ŠJ.....	4
3. Hispanoamerická literatúra 1.....	6
4. Hispanoamerická literatúra 2.....	8
5. Latinčina pre romanistov.....	10
6. Morfológia a syntax ŠJ.....	12
7. Odborná španielčina 1.....	15
8. Odborná španielčina 2.....	17
9. Praktická fonetika.....	19
10. Preklad 1.....	21
11. Preklad 2.....	23
12. Prekladateľské propedeutikum.....	25
13. Rečové zručnosti 1.....	27
14. Rečové zručnosti 2.....	29
15. Techniky písania.....	31
16. Tlmočenie 1.....	33
17. Tlmočenie 2.....	35
18. Tlmočnicke propedeutikum.....	37
19. Výberový jazykový seminár 1.....	39
20. Výberový jazykový seminár 2.....	41
21. Úvod do štúdia románskych jazykov.....	43
22. Španielska literatúra 1.....	45
23. Španielska literatúra 2.....	47
24. Štylistika ŠJ.....	49

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SAP/22	<b>Názov predmetu:</b> Akademické písanie
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Študent na seminároch vypracúva cvičenia z učebnice, ktoré sú zdrojom nielen teoretických vedomostí, ale i praktických zručností. Neoddeliteľnou súčasťou predmetu je samoštúdium, domáce zadania, ktoré študent prezentuje na hodine, a záverečná seminárna práca. Celková záťaž študenta a hodnotenie ABS sú podmienené nasledovne: aktivita na seminári (26h) - 30%, domáca príprava (príprava písomných prejavov) (20h) - 30%, samoštúdium (24h) - 20% a seminárna práca (20h) - 20%= 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, t.j. pre získanie hodnotenia ABS študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 70%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si upevní vedomosti zo španielskej lingvistiky s dôrazom na syntaktické konštrukcie používané vo vedeckých textoch; osvojí si adekvátne konektory na dosiahnutie textovej koherencie; prenikne do štruktúry vedeckého textu; prakticky si osvojí metódy a techniky vedeckého písania.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Charakteristiky vedeckého textu; postupy výstavby vedeckého textu; kontrastívne porovnanie výstavby španielskeho a slovenského vedeckého textu; špecifiká písania abstraktov; syntaktické konštrukcie typické pre vedecký štýl v španielčine; viazanosť textu - konektory a ich funkcia vo vedeckom texte; interpunkcia; skratky a symboly; metódy a techniky vedeckého písania.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Beaugrande, R. A., Dressler, W. U., <i>Introducción a la lingüística del texto</i> , Barcelona, Ariel, 1997 (vybrané kap.) Carbonero Cano, P. et alii, <i>Lengua española. Propuestas y sugerencias de actividades para orientación universitaria</i> , Sevilla, Alfar, 1994 Funetes Rodríguez, C., <i>Guía práctica de escritura y redacción</i> , Madrid, Espasa, 2011 (vybrané kap.) Marchese A., Forradellas J., <i>Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria</i> , Barcelona, Ariel, 1998 Muñoz-Basols, J. - Pérez Sinusía, Y. - David. M.: <i>Developing Writing Skills in Spanish</i> . Routledge, 2012 (vybrané kap.) Reyes, G.: <i>Cómo escribir bien en español</i> . Arco Libros - La Muralla, 1999 (vybrané kap.)	

Salas, C.: Trucos para escribir mejor. CreateSpace Independent Publishing Platform, 2013  
(vybrané kap.)  
Silvia Paul, J.: How to write a lot: practical guide to productive academic writing, 2nd ed.  
Washington: American Psychological Association, 2019  
Staroňová, K.: Ako písať vedecké texty. Martin, Osveta, 2011  
Vydra, A.: Akademické písanie. Trnava: Trnavská univerzita v Trnave, 2010

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Španielsky jazyk; slovenský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

ABS	N
0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., PhDr.  
Ľuboš Török, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 27.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SFon/19	<b>Názov predmetu:</b> Fonológia a lexikológia ŠJ
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Celková záťaž študenta: 90 hodín: semináre 26 hodín + príprava na semináre 10 hodín + príprava triednych aktivít a úloh 15 hodín + samoštúdium a príprava na skúšku 35 hodín + účasť na skúške 4 hodiny. Podmienky: Aktívna účasť na seminároch a skúška. Aktívna účasť na seminároch (30 bodov). Na konci semestra absolvuje študent skúšku (70 bodov). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov. Hodnotenie: A =100 % - 95%, B = 94 % - 90 %, C = 89 % - 85 %, D = 84 % -80 %, E = 79 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si upevní vedomosti z oblasti španielskej lingvistiky a precvičí si rečové kompetencie v jednotlivých oblastiach praktického jazyka. Študent si osvojí teoretické a praktické základy fonológie španielčiny a základné modality jej vyučovania. Študent si osvojí teoretické a praktické základy lexikológie španielčiny a základné modality jeho vyučovania.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Fonológia: - hlavné teoretické problémy - vokálny systém - konsonantický systém - dvojhlásky a hiát - slabika - prízvuk a jeho označovanie - výslovnosť a písanie Lexikológia: - hlavné teoretické problémy - štruktúra lexémy - sémantické vzťahy	

- lexikálne zmena (neologizmy)
- slovotvorba
- výpožičky a kalky
- sémantický posun
- ďalšie lexikálne otázky

**Odporúčaná literatúra:**

ALARCOS LLORACH, E.: Gramática de la lengua española, Madrid, Espasa, 1994.  
 ALEZA IZQUIERDO, M. (coord.): Normas y usos correctos en el español actual, Valencia, Tirant lo Blanch, 2010.  
 GÓMEZ TORREGO, L.: Gramática didáctica del español, Madrid, SM, 2007.  
 GRIJELMO, Á., La gramática descomplicada, Madrid, Taurus, 2006.  
 LAMPIS, M., ŠTRBÁKOVÁ, R.: Curso universitario de fonología y lexicología, Nitra, UKF, 2021.  
 OTAOLA OLANO, C.: Lexicología y semántica léxica. Aplicaciones a la lengua española, Madrid, Ediciones Académicas, 2004.  
 SÁNCHEZ PÉREZ, A., SARMIENTO GONZÁLEZ, R.: Gramática práctica del español actual, Madrid, SGEL, 2005.  
 TRUP, L.: Španielska lexikológia, Banská Bystrica, UMB, 1999.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielčina

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 15

A	B	C	D	E	FX
6.67	6.67	26.67	26.67	13.33	20.0

**Vyučujúci:** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 03.11.2021

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SHL1/22	<b>Názov predmetu:</b> Hispanoamerická literatúra 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Prednáška / Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 / 13 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Skúška (S). Celková záťaž študenta: 112 hodín. Prednášky 26 hodín + 13 hodín semináre + čítanie povinnej literatúry, príprava zadaných úloh a samoštúdium 38 hodín + príprava na 2 čiastkové testy a záverečnú skúšku 35 hodín. Podmienky: absolvovanie dvoch čiastkových testov (spolu 30%), ústna skúška na záver kurzu v rozsahu vymedzenom sylabami (60%). Aktívna účasť (10%), povolené sú maximálne dve absencie. Hodnotenie: A = 100 % - 94%, B = 93 % - 88 %, C = 87 % - 82 %, D = 81% - 76 %, E = 75 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si prehĺbi poznanie o predkolumbovských civilizáciách, ich literárnom aj kultúrnoantropologickom dedičstve, ktoré dokáže vnímať ako jedno z východísk premýšľania o hispanoamerickej literatúre a kultúrnej identite hispánskej Ameriky. Nadobudne ucelenú predstavu o počiatkoch po španielsky písanej literatúry na americkom kontinente, o jej povahe, témach, žánroch, hlavných predstaviteľoch; oboznámi sa s najvýznamnejšími postavami hispanoamerickej literárnej scény 16. a 17. storočia. Dokáže charakterizovať historicko-spoločenský aj kultúrny kontext hispánskej Ameriky, v rámci ktorého sa literatúra rozvíjala a nadobúdala svoj špecifický charakter. Čítaním a analýzou vybraných textov rozvíja svoje analyticko-interpretáčnej zručnosti.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Úvod do dejín hispánskej Ameriky. Ku konceptu hispanoamerickej kultúrnej identity. Hispanoamerická literatúra. 2. Predkolumbovské kultúry. Aztékovia, Mayovia, Inkovia. 3. Kultúra náhuatl. Mýty a poézia. 4. Mayská kultúra. Chilam Balam. Popol Vuh. 5. Inkská kultúra. Mýtické rozprávania. Ollantay. 6. Objavenie a dobývanie Ameriky (1492 – 1590). Denníky, kroniky. Krištof Kolumbus. 7. Fray Bartolomé de las Casas. 8. Hernán Cortés. Bernal Díaz del Castillo. 9. Inca Garcilaso de la Vega - prvý veľký hispanoamerický prozaik. 10. Epická poézia. Alonso de Ercilla y Zúñiga: La Araucana. 11. Koloniálna tvorba (1590 – 1790). Literatúra baroka a Sor Juana Inés de la Cruz (poézia, dramatická tvorba). 12. Sor Juana Inés de la Cruz. Autobiografická spisba. 13. Kríza kolónie. Literatúra osvietenstva.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Historia de la literatura hispanoamericana I. Época colonial. 7a edición. Coordinador Luis Íñigo Madrigal. Madrid: Cátedra, 2017.	

Literatura hispanoamericana. Introducción y Antología de textos. A. Esteban. 6a edición. Albolote: Comares, 2003.

Bellini, G.: Nueva historia de la literatura hispanoamericana. 3a edición. Madrid: Editorial Castalia, S.A., 1997.

Pedraza Jiménez, F., Rodríguez Cáceres, M.: Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana (3ª edición). Madrid: EDAF, S. L., 2008.

Cabrales, M., Hernández, G.: Literatura española y latinoamericana 1. De la edad media al neoclasicismo. Alcobendas : SGEL - Educación, 2009.

Villanes, C., Córdova, I.: Literaturas de la América Precolombina. Madrid: Ediciones ISTMO, 1990.

Chalupa, J.: Literatura latinoamericana o, mejor dicho, hispanoamericana. Banská Bystrica: Belianum, Univerzita Mateja Bela, 2017.

Kučerková, M.: K duchovno-apologetickému rozmeru autobiografickej prózy Sor Juany Inés de la Cruz. In XLinguae: European Scientific Language Journal, 5, 2012, č. 3, s. 59 - 73.

Kučerková, M.: Slovo ako návrat k bytostnej podstate. (Jeden) pohľad na preklad v kultúrnych dejinách Latinskej Ameriky. In: M. Kusá - E. Gromová: Preklad a kultúra 3, s. 158 - 165. Bratislava: SAV, 2011.

León-Portilla, M.: Aztécká filosofie. Myšlení Nahuů na základě původních pramenů. Praha: Argo, 2002.

Xokonoschtletl: Příběhy a moudrosti aztéckých indiánů. Praha: Portál, 2000.

Bernandová, C.: Inkovia národ Slnka. Bratislava: Slovart, 1994.

Stingl, M.: Synovia slnka: Sláva a pád najväčšej indiánskej ríše. Bratislava: Tatran, 1988. Hagen von, V. W.: Říše Inků Praha : Orbis, 1963.

Laughton, T.: Mayovia: život, mýtus, umenie. Bratislava: Ikar, 2009.

Hagen von, V. W.: Kultúra Mayov. Bratislava: Obzor, 1966

Kostičová, Z. M.: Náboženství Mayů. Praha: Univerzita Karlova, Karolinum, 2018.

Kurz pre dištančnú formu vyučovania: <https://edu.ukf.sk/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielčina, slovenčina

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 20.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SHL2/22	<b>Názov predmetu:</b> Hispanoamerická literatúra 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Prednáška / Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 / 13 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Skúška (S). Celková záťaž študenta: 112 hodín. Prednášky 26 hodín + 13 hodín semináre + čítanie povinnej literatúry, príprava zadaných úloh a samoštúdium 38 hodín + príprava na 2 čiastkové testy a záverečnú skúšku 35 hodín. Podmienky: absolvovanie dvoch čiastkových testov (spolu 30%), ústna skúška na záver kurzu v rozsahu vymedzenom sylabami (60%). Aktívna účasť (10%), povolené sú maximálne dve absencie. Hodnotenie: A = 100 % - 94%, B = 93 % - 88 %, C = 87 % - 82 %, D = 81% - 76 %, E = 75 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent sa zorientuje v najdôležitejších smeroch a poetikách hispanoamerickej literatúry 19. storočia a začiatku 20. storočia. Spozná významné autorské osobnosti jednotlivých literárnych období; prostredníctvom čítania a analýzy ich diel, ktoré spoluutvárajú hispanoamerické literárne povedomie, nadobudne poznanie o špecifických znakoch hispanoamerickej literatúry a dobovom kontexte.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Na pomedzí neoklasicizmu a romantizmu. Andrés Bello. José Maria Heredia. 2. J. J. Fernández de Lizardi – zrod hispanoamerického románu. 3. Hispanoamerický romantizmus. Argentínska literatúra a politika. Esteban Echeverría. José Mármol. 4. Gaučovská literatúra. Estanislao del Campo. José Hernández. 5. Kostumbrizmus. 6. Cirilo Villaverde: Cecilia Valdésová alebo Anjelsky pahorok. 7. Sentimentálny román. Jorge Isaacs: María. 8. Medzi romantizmom a modernizmom. José Martí. 9. Poetická tvorba Rubéna Daría. 10. Realistický a naturalistický román. José Eustasio Rivera: La vorágine. 11. Ricardo Güiraldes: Don Segundo Sombra. 12. Rómulo Gallegos: Doña Bárbara. 13. Mariano Azuela: Tí zdola.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Historia de la literatura hispanoamericana II. Del neoclasicismo al modernismo. Coordinador Luis Íñigo Madrigal. 5a edición. Madrid: Cátedra, 2014. Literatura hispanoamericana. Introducción y Antología de textos. A. Esteban. 6a edición. Albolote: Comares, 2003. Bellini, G.: Nueva historia de la literatura hispanoamericana. 3a edición. Madrid: Editorial Castalia, S.A., 1997.	



<p>Pedraza Jiménez, F., Rodríguez Cáceres, M.: Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana (3ª edición). Madrid: EDAF, S. L., 2008.</p> <p>Chalupa, J.: Literatura latinoamericana o, mejor dicho, hispanoamericana. Banská Bystrica: Belianum, Univerzita Mateja Bela, 2017.</p> <p>Reichwalderová, E. - Kučerková, M.: Acerca de la utopía en El Periquillo Sarniento. In Studia Romanistica Beliana, s. 333 - 339. Banská Bystrica: UMB, 2009.</p> <p>Kurz pre dištančnú formu vyučovania: <a href="https://edu.ukf.sk/">https://edu.ukf.sk/</a></p>					
<p><b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b> španielčina, slovenčina</p>					
<p><b>Poznámky:</b></p>					
<p><b>Hodnotenie predmetov</b> Celkový počet hodnotených študentov: 0</p>					
A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<p><b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD.,</p>					
<p><b>Dátum poslednej zmeny:</b> 20.01.2022</p>					
<p><b>Schválil :</b> doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021</p>					

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SLpR/22	<b>Názov predmetu:</b> Latinčina pre romanistov
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Absolvoval (A). Celková záťaž študenta: 88 hodín, semináre 26 hodín + príprava na semináre 34 hodín + samoštúdium 28 hodín. Podmienky: Aktívna účasť na seminároch a praktický test v podobe prekladu na seminároch analyzovaných a prekladaných viet z latinčiny písomnou alebo ústnou formou. Aktívna účasť na seminároch (50 bodov). Test (50 bodov). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Ovládnutie základov latinskej gramatiky, lexiky a kultúry ako základu a pre neolatinské(románske) jazyky a ich kultúry. Pre študentov románskych jazykov je potrebné osvojiť si základy latinčiny aj pre lepšie pochopenie lexikológie a etymológie, pre porovnávanie románskych jazykov a pre štúdium filológie a vedeckej terminológie. Pre preklad je znalosť spoočných latinských základov veľkou výhodou, sústreďujeme sa aj na rozdiely ako vstupujú latinské vplyvy do slovenčiny, angličtiny a španielčiny.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Pôvod a miesto latinčiny v systéme indoeurópskych jazykov, periodizácia latinčiny, archaická latinčina, jej stopy v sardínčine, talianskych dialektoch, baskičtine a iberorománskych jazykoch a dialektoch, klasická latinčina, jej foneticko-fonologický systém, morfosyntax a lexika na úroveň pochopenia jednoduchého textu, základné reálie vplývajúce na moderné románske jazyky a ich kultúry ako aj na slovenčinu, ľudová latinčina a románčina, čítanie textov v ľudovej alebo inak vulgárnej latinčine. Prvé prejavy románskeho písomníctva. Neskorá a stredoveká latinčina.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Július Špaňár: Latinčina Jozef Šulhan: Latinčina pre romanistov Josef Bejlovec a kol.:Latina pro vysoké školy Veikko Väänänen: Introducci3n al latín vulgar Kuťáková, Mouchová, Slabochová: Linguae Latinae Studeamus	

<b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b> slovenský	
<b>Poznámky:</b>	
<b>Hodnotenie predmetov</b> Celkový počet hodnotených študentov: 0	
ABS	N
0.0	0.0
<b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,	
<b>Dátum poslednej zmeny:</b> 28.01.2022	
<b>Schválil :</b> doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 28.01.2022	

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/MaS/19	<b>Názov predmetu:</b> Morfológia a syntax ŠJ
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Podmienky na absolvovanie predmetu: PH. Celková záťaž študenta: 88 hodín Semináre 26 hodín + príprava na semináre 20 hodín + vlastné analýzy (čo študent nezvládne sám, alebo bude mať pochyby, to sa vyrieši na seminári) 10 hodín + samoštúdium a príprava na záverečné hodnotenie v podobe analýzy autentického textu 29 hodín + účasť na písomnej analýze 2 hodiny, ústna časť 1 hodina. Hodnotenie vedomostí prebieha priebežne počas semestra (vetné rozbor, 20%) i písomnou a ústnou formou v dvoch tretinách (30%) a na záver kurzu (50%) v v podobe analýzy autentického textu. Podmienkou a súčasťou hodnotenia je aktívna účasť na vyučovaní, povolené sú maximálne 2 absencie. Študent s dobrou znalosťou morfológie a syntaxe (bilingválne gymnázium) môže urobiť prvý rozbor na začiatku semestra, v tom prípade sa mu podľa úspešnosti uzná asistencia na začiatku semestra, na poslednej tretine semestra je účasť o to dôležitejšia. Dolné hranice jednotlivých hodnotení sú: A= min. 94%, B= min. 88%, C= 82%, D= 76%, E= 70%. Študentovi, ktorý získa 69% a menej, sa kredity neudelia.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent ovládne teoretický praktický význam morfémy a morfológie v rámci morfosyntaktickej úrovne s hlavným dôrazom na synchronne štúdium španielskeho jazyka na základe plánu fonologického a položiť základ štúdiu ostatných plánov, analyzovať gram. kategórie jednotlivých slovných druhov v španielčine, ako aj ich funkciu. Študent sa detailne zoznámí s problematikou skladby španielskej vety z formálneho, funkčného aj komunikačného hľadiska. Zvládne praktické využitie znalosti sémantickej aj formálnej funkcie a vzájomného vzťahu jednotlivých syntagiem, napríklad pri praktickom použití španielskeho spôsobu v porovnaní so slovenským a jeho príčinách. Hĺbkovo prenikne do problematiky koordinácie viet ako aj podradenej vety v zloženej podradovacej vete, jej typológii formálnej (substantívne, adjektívne a adverbiálne vety) s funkčnou konkretizáciou (teda napr. substantívna podradená veta s funkciou predmetu a pod.) ako aj rovnocenné štruktúry, kde neurčité slovné tvary majú ekvivalentnú funkciu (napr. para + infinitív pri rovnakom podmete je plne ekvivalentné para que + subjunktív pri inom podmete vo finálnej podradenej vete a vete hlavnej) a bude môcť prakticky využiť tieto teoretické poznatky v praxi, napr. pri správnom použití slovesných tvarov. Dokáže správne analyzovať text, opravovať syntaktické nedostatky textu, využiť syntaktickú analýzu ku komplexnej analýze, reflexii, interpretácii a tvorbe textu.	

**Stručná osnova predmetu:**

1. Morfológia, jej vymedzenie a miesto v rámci morfosyntaxe a lingvistických disciplín, morféma, jej význam, zloženie a typológia.
2. Menná skupina a jej obligatórne zložky: podstatné meno a determinant, prípadne zámeno a ich vymedzenie, morfematická skladba a kategórie, ako aj opcionálne: prídavné meno, prepozičná skupina (prep. + GN)
3. Verbálna skupina, jej obligatórny člen plnovýznamové sloveso alebo kopula + skupina prídavného alebo podstataného mena .
4. Všetky slovesné kategórie a aj neohybné slovné tvary, ako aj ostatné, opcionálne členy, menné, prepozičné a adverbialne skupiny, ako aj ich elementy a ich typológia, spojky.
5. Morfológická analýza autentických textov.
6. Syntax, jej vymedzenie a miesto v rámci morfosyntaxe a lingvistických disciplín, syntagma, jej význam a typológia, primárnosť, sekundárnosť a terciárnosť syntagmy. Štruktúra vety, jej podmetová a prísudková časť a ich vzťah. Podmet, jeho typy. P
8. Prísudok, jeho typy a štruktúry. Atribút, predikatívny doplnok. Priamy a nepriamy predmet. Príslovkové určenie a predložkový nepriamy predmet.
9. Inordinácia a subordinácia nesamostatných vetných celkov do štruktúry hlavnej vety, typológia stavba a slovesné tvary v týchto vetách. Menné vety s funkciou podmetovou, predmetovou atributívnou a nezhodného prívlastku. Adjektívne vety s funkciou zhodného prívlastku a atribútu.
10. Adverbialne vety s funkciou príslovkového určenia miesta; času; spôsobu; podmienky, prípustku, príčiny a dôsledku; koordinácia viet.
11. Kompletná morfológická a syntaktická analýza autentických textov v potovnaní s ich prekladom.
12. Morfológická a syntaktická analýza ako podklad interpretácie a prekladu.
13. Hodnotená analýza textu a záverečné hodnotenie.

**Odporúčaná literatúra:**

- Bosque, Ignacio, Demonte, Violeta. (Eds.). 1998. Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid, Espasa Calpe S.A. - Real Academia Española.
- Sarmiento, R., Sánchez, A. 2002. Gramática básica del español. Sociedad General Española de Librería.
- Gómez Torrego, L. 2007. Gramática didáctica del español. SM Ediciones.
- Štúr, M., Albuérne Gayo, A.: Starting Points and Implications of the Analysis Possibilities of an Artistic Text. In: Ars pro toto : Science & Art Journal of Ján Albrecht Music and Art Academy Banská Štiavnica. - ISSN 1338-6913, Roč. 8, č. 1 (2019), s. 14-17.
- Štúr, M.: Verbos ser, estar y haber (desde el punto vista diacrónico y comparativo) . Nitra : UKF, 2001. - ISBN 80-8050-490-3.
- In: Acta Nitriensae 4: Reprezentačný zborník Filozofickej fakulty UKF v Nitre, (2001) s. 65-82.  
[https://www.researchgate.net/publication/258997840\\_Verbos\\_ser\\_estar\\_y\\_haber\\_desde\\_el\\_punto\\_vista\\_diacronico\\_y\\_comparativo](https://www.researchgate.net/publication/258997840_Verbos_ser_estar_y_haber_desde_el_punto_vista_diacronico_y_comparativo)
- Tieto a mnohé ďalšie materiály dostupné fyzicky na katedre, u pedagóga a sú voľne dostupné v digitalizovanej podobe. Iné zdroje sa odporúča konzultovať pred použitím s pedagógom.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielsky a slovenský jazyk

**Poznámky:**

<b>Hodnotenie predmetov</b>					
Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
33.33	16.67	33.33	0.0	16.67	0.0
<b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,					
<b>Dátum poslednej zmeny:</b> 21.01.2022					
<b>Schválil :</b> doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021					

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/OdbS1/22	<b>Názov predmetu:</b> Odborná španielčina 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Študent sa aktívne zapája do diskusie, svoje názory prezentuje pred ostatnými a vedie konštruktívny rozhovor. Neodmysliteľnou súčasťou je domáca príprava, práca so študijným materiálom a znalosť slovnej zásoby danej oblasti. Celková záťaž študenta a hodnotenie ABS je podmienené nasledovne: aktívna účasť na seminári (26h) - 20%, príprava referátu na vybranú tému (12h) - 20%, domáca príprava (26h) - 20% a príprava na záverečný test (26h) - 40% = 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 65%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> 1. Študent disponuje základnými odbornými poznatkami z oblasti hospodárstva a obchodnej komunikácie a využíva ich pri recepcii odborných textov daného zamerania a translačnej činnosti. 2. Študent si osvojí, resp. rozšíri relevantnú terminológiu z oblasti hospodárstva a vie túto adekvátne použiť v odbornej komunikácii a translačnej činnosti. 3. Študent si rozvíja komunikatívnu a interkultúrnu kompetenciu nevyhnutnú pre úspešné pôsobenie na medzinárodnom trhu práce. 4. Študent si osvojí základné princípy písomnej obchodnej komunikácie z pohľadu štylizácie a vie tieto aplikovať pri produkcii španielskych textov. 5. Študent si osvojí základné techniky prezentácie a aplikuje ich v rôznych odborných komunikatívnych situáciách.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Kľúčové kvalifikácie a pracovný trh 2. Globalizácia 3. Interkultúrna komunikácia - stereotypy a predsudky 4. Interkultúrna kompetencia a obchodné rokovania 5. Typy spoločností v Španielsku - základná terminológia, delenie, charakteristika 6. Hospodárstvo španielsky hovoriacich krajín - charakteristika jednotlivých sektorov 7. Hospodárske vzťahy španielsky hovoriacich krajín a Slovenska 8. Základy obchodnej korešpondencie - e-mailová komunikácia 9. Základy obchodnej korešpondencie - oficiálne listy 10. Pracovný trh v Španielsku	

- 11. Príprava pracovného životopisu, motivačného listu
- 12. Pracovný pohovor
- 13. Financie a investovanie

**Odporúčaná literatúra:**

Gómez Torrego, L.: Gramática didáctica del español. Madrid: Ediciones, 2011.  
 Gorman, M. – Henson, M.: Manual of Business Spanish. Routledge, 1996. (vybrané kap.)  
 Holbik, J. - Štefanová, V.: Español comercial - 1. vyd. Praha : SPN, 1959.  
 Iglesias, E.S. - Jones, H.: En activo: Practical Business Spanish. Routledge, 2008. (vybrabé kap.)  
 Lampis, M.: Curso universitario de estilística de la lengua. Nitra: UKF, 2021.  
 Pappová, P. a kol.: El ámbito de las lenguas romances y su identidad. Nitra: UKF, 2016.  
 Prada. M. - Bovet, M. - Marcé, P.: Entorno empresarial. Edelsa, 2014. (vybrabé kap.)  
 Romero Iriarte, E. – Pérez Núñez, E.: Empresa siglo XXI. El español en el ámbito profesional. Madrid: Edinumen, 2009. (vybrané kap.)

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Španielsky

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

ABS	N
0.0	0.0

**Vyučujúci:** PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 28.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 28.01.2022



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/OdbS2/19	<b>Názov predmetu:</b> Odborná španielčina 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Študent sa aktívne zapája do diskusie, svoje názory prezentuje pred ostatnými a vedie konštruktívny rozhovor. Neodmysliteľnou súčasťou je domáca príprava, práca so študijným materiálom a znalosť slovnej zásoby danej oblasti. Celková záťaž študenta a priebežné hodnotenie: aktívna účasť na seminári (26h) - 20%, príprava referátu na vybranú tému (12h) - 20%, domáca príprava (26h) - 20% a príprava na záverečný test (26h) - 40% = 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 65%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> 1. Študent si osvojí základné teoretické poznatky o odbornom štýle nevyhnutné pre recepciu španielskeho odborného textu a translačnú činnosť. 2. Študent dokáže identifikovať štýl na všetkých jazykových úrovniach príznačné pre odborný text. 3. Študent si osvojí základné poznatky z oblasti terminológie a terminologickej práce a pozná zásady tvorby dvojjazyčných glosárov. 4. Študent dokáže vytvárať a manažovať dvojjazyčné glosáre a tieto efektívne využívať pri translačnej činnosti.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Odborná komunikácia - charakteristika, komunikatívny rámec 2. Odborný štýl (jazyk) a jeho chápanie v španielskej a slovenskej lingvistike 3. Odborný štýl (jazyk) z hľadiska jeho historického vývoja 4. Odborný štýl (jazyk) z pohľadu lexikológie 5. Odborný štýl (jazyk) z pohľadu morfológie a syntaxe 6. Typológia a charakteristika odborných textových žánrov 7. Základy náuky o terminológii 8. Inštruktívne texty 9. Publicistický diskurz 10. Akademické písanie v univerzitnom kontexte 11. Jazyk a diskurz v oblasti práva 12. Vedecko-technický diskurz 13. Korpus a bibliografia	

**Odporúčaná literatúra:**

Cabré, T. M.: Theory, methods and Applications: John Benjamins Publ. Company, 1998.  
Jacobi, C. – Melone, E. – Menón, L.: Gramática en contexto. Madrid: Edelsa, 2011. (vybrané kap.)  
Lampis, M.: Curso universitario de semiótica del texto. Nitra: UKF, 2021.  
Lampis, M. - Štrbáková, R.: Curso universitario de fonología y lexicología. Nitra: UKF, 2021.  
Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. Bratislava: VEDA, 1991.  
Real Academia Española: Libro de estilo de la lengua española. Espasa, 2018.  
Sánchez Quintana, N.: Español para los negocios. Universidad de Barcelona Virtual, 2008. (vybrané kap.)

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Španielsky jazyk

**Poznámky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 21.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SPFO/22	<b>Názov predmetu:</b> Praktická fonetika
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 2	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Celková záťaž študenta: 58 hodín semináre 26 hodín + domáci nácvik správnej výslovnosti, sebaevaluácia 30 hodín + viacero cvičných čítaní a konečné hodnotené čítanie alebo iný ústny prejav Podmienky: Aktívna účasť na seminároch a skúška. Aktívna účasť na seminároch (30 bodov). Na konci semestra študent preukáže správnu výslovnosť (70 bodov). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent podľa svojich možností zvládne správnu a zrozumiteľnú výslovnosť španielskeho jazyka a zbaví sa výslovnostných chýb a zlozvykov.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Zistenie chýb a nedostatkov študentov, analýza a anamnéza problémov. Správne miesto a výslovnosť prízvuku. Odstraňovanie dĺžky namiesto prízvuku a zlozvyku slabého otvárania úst a nedostatočnej intenzity vyslovovania prízvucnej slabiky. Melódia a rytmus. Vyrovnanie melódie, hlavne odstránenie nevhodného zdvihu tónu pred pauzou. Korekcia nevhodných rytmických návykov zo slovenčiny a angličtiny. Intonácia podľa typu vety a komunikačnej funkcie. Fonosyntax. Nevhodnosť pauzy v istých typoch spojení a možnosť pri iných. Dvojhlásky a trojhlásky. Správna výslovnosť semivokálov a semikonzonantov. Miesto a význam pauzy. Fyziologická a významová pauza. Frikatívna, nie okluzívna výslovnosť niektorých spoluhlások. Fonologicky a foneticky správna výslovnosť laterál a vibrantov. Spájanie slabík na šve slov. Väzba významu, vetného dôrazu, páuz a melódie. Čítanie a prenes textu ako prostriedok správnej komunikácie a interpretácie.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Quilis, Antonio, Fernández, Joseph A.: Curso de fonética y fonología españolas (ktorékoľvek vydanie) Borrego Nieto, Julio, Gómez Asencio, José Jesús: Prácticas de fonética y fonología, Universidad de Salamanca (1997)	

Gil Fernandez, Juana: Fonética para profesores de español: De la teoría a la práctica (R) (2007), ARCO LIBROS (2010)  
 Kopecký, Peter - Štúr, Martin: Prízvuk v románskych jazykoch, jeho funkcie a osvojovanie / Peter Kopecký, Martin Štúr, 2012. In: Preklad a kultúra 4 : zborník z medzinárodnej vedeckej konferencie, Nitra UKF 22. - 23. november 2011 / Edita Gromová, Mária Kusá ; recenzent: Oldřich Richterek, Magda Kučerková. - Nitra : UKF, 2012. - ISBN 978-80-558-0143-8, S. 346-360.  
 Literatúra je dostupná fyzicky alebo v elektronickej podobe.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
 španielsky

**Poznámky:**  
 Predmet je určený študentom, ktorí potrebujú zvládnuť štandardnú výslovnosť španielčiny, či už sú to začiatčníci, alebo potrebujú prekonať zlozvyky.

**Hodnotenie predmetov**  
 Celkový počet hodnotených študentov: 0

ABS	N
0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Martin Štúr, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 28.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 28.01.2022

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SP1/19	<b>Názov predmetu:</b> Preklad 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Počas semestra študent analyzuje a prekladá texty zadané vyučujúcim. Priebežne sa výberovo hodnotí analýza zadávaných textov na preklad, ako aj ich preklad do cieľového jazyka počas semestra. Výsledné hodnotenie sa skladá z plnenia zadání počas semestra, aktivity na hodinách a z hodnotenia záverečného prekladu s ústnou obhajobou prekladateľských riešení. Celková záťaž študenta a priebežné hodnotenie: aktivita na seminári (26h) - 30%, domáca príprava (preklad a analýza) (52h) - 40% a príprava a obhajoba záverečného prekladu (12h) - 30% = 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 70%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si pamätá pojmy základnej textovej typológie, analyzuje východiskový text na základe vedomosti z textovej typológie, je schopný aplikovať teoretické vedomosti na preklad a porozumie prekladanému textu, tvorí prekladový text, aplikuje prekladateľské stratégie, je schopný sebareflexie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Úvod do problematiky: základné teoretické premisy a východiská 2. Druhy prekladu 3. Prekladateľská analýza (intratextové a extratextové faktory) 4. Transformácie v preklade: morfológické (zmeny v rovine slovných druhov a kategoriálne zmeny), syntaktické (transformácia štruktúry vety podľa noriem a úzu cieľového) 5. Lexikálne a štylistické transformácie v preklade (názvy inštitúcií, reálie, kultúrne podmienená lexika a i. 6. Špecifiká prekladu polovetných participiálnych konštrukcií 7. Špecifiká prekladu polovetných prechodníkových a infinitívnych konštrukcií 8. Úvod do prekladateľských metód - populárno-náučne a publicistické texty 9. Úvod do prekladateľských metód - administratívne a odborné texty 10. Návčik prekladateľských metód a postupov na textoch v rámci tematického okruhu: ekonomika 11. Návčik prekladateľských metód a postupov na textoch v rámci tematického okruhu: financie a bankovníctvo	

12. Nácvik prekladateľských metód a postupov na textoch v rámci tematického okruhu: životné prostredie					
13. Nácvik prekladateľských metód a postupov na textoch v rámci tematického okruhu: politické dianie					
<b>Odporúčaná literatúra:</b>					
Djovčoš, M. a kol.: Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: UK, 2018.					
Findra, J.: Štylistika slovenčiny. Martin: Osveta, 2004.					
García Yerba, V.: Experiencias de un traductor, Editorial Gredos, 2006. (vybrané kap.)					
Gromová, E.: Úvod do prekladateľstva. Nitra: FF UKF, 2000.					
Gromová, E., Müglová, D.: Kultúra – interkulturalita – translácia. Nitra: UKF, 2005.					
Hurtado Albir, A.: Traducción y traductología. Cátedra. 2011. (vybrané kap.)					
Mistrík, J.: Štylistika slovenského jazyka. Bratislava: SPN, 1977.					
Müglová, D. a kol.: Komunikácia, tlmočenia, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža ?, Nitra: Enigma, 2018.					
Levý, J.: Umění překlada. Praha: Panorama, 1983.					
<b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>					
španielčina, slovenčina					
<b>Poznámky:</b>					
<b>Hodnotenie predmetov</b>					
Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
30.0	30.0	20.0	20.0	0.0	0.0
<b>Vyučujúci:</b> PhDr. Ľuboš Török, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,					
<b>Dátum poslednej zmeny:</b> 21.01.2022					
<b>Schválil :</b> doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021					

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SP2/19	<b>Názov predmetu:</b> Preklad 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Priebežné hodnotenie (PH). Úlohou študenta počas semestra je analyzovať a prekladať texty zadané vyučujúcim. Priebežne sa počas semestra výberovo hodnotí analýza zadávaných textov na preklad, ako aj ich preklad do cieľového jazyka počas semestra. Celková záťaž študenta a priebežné hodnotenie: aktivita na seminári (26h) - 30%, domáca príprava (preklad a analýza) (52h) - 40% a príprava a obhajoba záverečného prekladu (12h) - 30% = 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 70%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si pamätá a rozumie pojmom základnej textovej typológie, analyzuje východiskový text na základe vedomostí z textovej typológie (funkcia textu, štylistické a žánrové zaradenie), je schopný aplikovať teoretické vedomosti na preklad (lexikálna, morfo-syntaktická a štylistická rovina), pracuje s paralelnými textami, správne vyberá i aplikuje prekladateľské stratégie a je schopný sebareflexie (ovláda základy hodnotenia prekladu). Študent si si buduje technické zručnosti: práca s CAT nástrojmi, elektronickými korpusmi a sám si tvorí odborné glosáre.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Funkcia textu, typ textu, štruktúra textu, východiskový text, cieľový text, zadávateľ prekladu, prekladateľ</li><li>2. Štylistická a žánrová charakteristika odborných textov</li><li>3. Textová analýza originálu a prekladu v rovine makroštruktúry. Faktory textu – kohézia, koherencia, intencionalnosť, informatívnosť, akceptabilnosť</li><li>4. Intertextualita v texte a v preklade</li><li>5. Slohové postupy – kohézne, inkohézne</li><li>6. Textová analýza originálu i prekladu v rovine mikroštruktúry</li><li>7. Morfológická, syntaktická, lexikálna charakteristika textov v jednotlivých štýloch a žánroch</li><li>8. Špecifika prekladu administratívnych textov</li><li>9. Metodika práce s prekladovými (všeobecnými, odbornými), výkladovými, encyklopedickými a ďalšími slovníkmi</li><li>10. Práca s elektronickými korpusmi a glosármi</li><li>11. Práca s paralelnými textami</li></ol>	

12. Odborný jazyk a terminológia v preklade. Preklad odborných textov.

13. Jazyk Európskej únie. Preklad inštitucionálnych textov.

**Odporúčaná literatúra:**

Bassnett, S.: Reflections on Translation. Bristol : Multilingual Matters 2011.

Findra, J.: Štylistika slovenčiny. Martin: Osveta, 2004.

Gromová, E. - Hrdlička M. - Vilímek V.: Antologie teorie odborného překladu: výběr z prací českých a slovenských autorů. Ostrava: Ostravská univerzita, 2010.

Gromová, E. - Múglová, D.: Kultúra - interkulturalita - translácia. Nitra: UKF, 2005.

Grosman, P.: Cuatro tramas: orientación para leer, escribir, traducir y revisar. UAB, 2009. (vybrané kap.)

Hernández Mercedes, P.: En torno a la traducción automática. 2002. (online: [https://www.infoamerica.org/documentos\\_pdf/bar07.pdf](https://www.infoamerica.org/documentos_pdf/bar07.pdf))

Múglová, D. a kol.: Komunikácia, tlmočenia, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža ?, Nitra: Enigma, 2018.

Kučerková, M.: „Felixov Dante.“ In: Jozef Felix (1913-1977) a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava : UK, 2014, s. 117-132.

Newmark, P.: Manual de traducción. Cátedra. 2004. (vybrané kap.)

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielčina, slovenčina

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX
0.0	50.0	50.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 21.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SPP/22	<b>Názov predmetu:</b> Prekladateľské propedeutikum
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Absolvoval (A). Počas semestra študent analyzuje a prekladá do slovenského jazyka texty zadané vyučujúcim. Priebežne sa výberovo hodnotí analýza zadávaných textov na preklad, ako aj ich preklad do cieľového jazyka počas semestra. Od študenta sa očakáva väčšia samostatnosť pri práci, kvalitnejšie preklady a kritické zhodnotenie svojho či cudzieho prekladu a rovnako aj znalosť aktuálnych trendov v oblasti CAT nástrojov. Celková záťaž študenta a priebežné hodnotenie: aktivita na seminári (26h) - 30%, domáca príprava (preklad a analýza) (52h) - 40% a príprava a obhajoba záverečného prekladu (12h) - 30% = 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 70%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent sa oboznámi a získa praktické zručnosti základných prekladateľských stratégií v širokom spektre textových žánrov a štýlov. Nadobudnuté poznatky využíva počas pokročilejších prekladateľských disciplín alebo prekladateľskej praxe. Okrem prekladateľských skúseností študent pracuje aj na korektúrach preložených textov, kde na základe analýzy východiskového a cieľového textu vie identifikovať a pomenovať chyby v preklade a navrhnúť optimálne riešenie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Predtranslačná analýza, typológia textu, rešerš, excerpčia kľúčových informácií 2. Invariant, ekvivalencia, adekvátnosť 3. Interpretácia a výrazová sústava textu 4. Kontext a diskurz 5. Ekvivalencia v preklade 6. Čas a priestor v preklade: Naturalizácia, exotizácia, kreolizácia 7. Lokalizácia v preklade 8. Viditeľnosť prekladu 9. Editor a preklad 10. Základy korektúry, identifikácia chýb v preklade, typológia chýb v preklade 11. Preklad a konflikt 12. Technológie a preklad, automatizovaný preklad, CAT nástroje, 13. Využitie elektronických korpusov v translatológii	

**Odporúčaná literatúra:**

Djovčoš, M.: Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: UK, 2018.  
Gromová, E.: Úvod do prekladateľstva. Nitra: FF UKF, 2000.  
Hochel, B.: Preklad ako komunikácia, Slovenský spisovateľ, Bratislava, 1990.  
Hurtado Albir, A.: Traducción y traductología. Introducción a la traductología. Madrid: Cátedra, 2001. (vybrané kap.)  
Jímenez Ivars, A.: La traducción a la vista. Un análisis descriptivo. Castellón: Univeritat Jaume I, 1999. (vybrané kap.)  
Levý, J.: Umění překlada. Praha: Panorama, 1983.  
Mistrík, J.: Štylistika slovenského jazyka, SPN, Bratislava, 1977.  
Müglová, D. a kol.: Komunikácia, tlmočenia, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža?, Nitra: Enigma, 2018.  
Popovič, A.: Originál a preklad, Interpretáčnã terminológia, Tatran, Bratislava, 1983.  
Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Slovenský spisovateľ, Bratislava, 1984.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebnã na absolvovanie predmetu:**

španielsky jazyk, slovenský jazyk

**Poznãmkky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

ABS	N
0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD.,

**Dãtum poslednej zmeny:** 21.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dãtum schvãlenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SRZ/19	<b>Názov predmetu:</b> Rečové zručnosti 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 52 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Priebežné hodnotenie (PH). Celková záťaž študenta: 120 hodín. Semináre 52 hodín + vypracovávanie zadaných cvičení 25 + individuálne štúdium jednotlivých tematických modulov (slovná zásoba, komunikačné frázy) 25 hodín + príprava na 2 čiastkové testy a záverečný test 18 hodín. Hodnotenie vedomostí prebieha priebežne počas semestra (dva čiastkové testy = 40%) i v závere semestra (zhrňujúci záverečný test = 40%) v rozsahu vymedzenom sylabami. Podmienkou a súčasťou hodnotenia je aktívna účasť na vyučovaní (=20% hodnotenia; povolené maximálne 2 absencie). Hodnotenie: A = 100 % - 94%, B = 93 % - 88 %, C = 87 % - 82 %, D = 81% - 76 %, E = 75 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % . Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom hodnotení menej ako 70%.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent rozumie súvislému hovorenému prejavu v španielskom jazyku. Má upevnené vedomosti z oblasti španielskej lingvistiky, zlepšené rečové kompetencie v jednotlivých oblastiach praktického jazyka, rozšírenú lexiku. Dokáže vhodne používať komunikačné frázy a aplikovať ich v modelových a reálnych komunikačných situáciách.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Počúvanie a porozumenie textu, konverzačné cvičenia</li><li>• Podanie základných informácií o sebe a bežná konverzácia s inými osobami</li><li>• Typy ubytovania, ich hodnotenie, výhody a nevýhody, opis, odporúčania na pobyt</li><li>• Bežný rozvrh dňa, frekvencia a realizácia každodenných činností, osobné i profesionálne stretnutia, riešenie štandardných problémov</li><li>• Osobné preferencie, pobyt v reštaurácii, jedlo, nakupovanie</li><li>• Fyzický a psychický opis osôb, rodina, medziľudské vzťahy</li><li>• Klíma, nákupy v obchodoch, cestovanie, rezervácia ubytovania, hotelové služby, odporúčania a návrhy na cestovanie, opis turistických destinácií, balenie batožiny, hovorenie o plánoch v budúcnosti</li><li>• Opis zdravotného stavu, odporúčania, chorobopis, rozkazy a rady, návšteva lekára, orientovanie sa v lekární</li></ul>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	

Francisca Castro Viúdez, Pilar Díaz Ballesteros, Ignacio Rodero Díez, Carmen Sardinero Francos: Nuevo Español en marcha, 2014  
 Izquierdo, M. (coor.): Normas y usos correctos en el español actual, Valencia, Tirant lo Blanch, 2010.  
 Grijelmo, Á., La gramática descomplicada, Madrid, Taurus, 2006.  
 Kurz pre dištančnú formu vyučovania: <https://edu.ukf.sk/>  
 Lampis, M., Štrbáková, R.: Curso universitario de fonología y lexicología. Nitra: UKF, 2021, 79 s.  
 Lampis M., Štrbáková, R.: Curso universitario de estilística de la lengua. Nitra: UKF, 2021, 80s.  
 Matte Bon, F.: Gramática comunicativa del español (Tomos I y II), Madrid, Edelsa, 2010.  
 Moliner, M. 2012. Diccionario de uso del español. Madrid: Editorial Gredos, S. A.  
 Online seriál Español en Episodios: [www.youtube.com](http://www.youtube.com)  
 Rodríguez Martín, J. R., García Guerra, M. A.: Meta ELE Final 1. Libro del alumno. Madrid: Edelsa, 2012, 192 s.  
 Rodríguez Martín, J. R., García Guerra, M. A.: Meta ELE Final 1. Cuaderno de ejercicios. Madrid: Edelsa, 2012, 96 s.  
 Sánchez Pérez, A., Sarmiento González, R.: Gramática práctica del español actual, Madrid, SGEL, 2005.  
 Literatúta je dostupná fyzicky alebo elektronicky.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielsky jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 16

A	B	C	D	E	FX
37.5	37.5	12.5	0.0	0.0	12.5

**Vyučujúci:** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., Mgr. Zuzana Cívánová, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 08.11.2021

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SRZ2/19	<b>Názov predmetu:</b> Rečové zručnosti 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 52 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Celková záťaž študenta: 118 hodín semináre 52 hodín + príprava na semináre 26 hodín + príprava triednych aktivít a úloh 15 hodín + samoštúdium a príprava na test 25 hodín. Podmienky: Aktívna účasť na seminároch a test. Aktívna účasť na seminároch a kontrola priebežnej prípravy (50 bodov). Na konci semestra absolvuje študent test (50 bodov). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov. Hodnotenie: A =100 % - 95%, B = 94 % - 90 %, C = 89 % - 85 %, D = 84 % -80 %, E = 79 % - 70 %, FX = 69 % - 0 %	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent zdokonalí svoje jazykové zručnosti, čo mu umožní uplatňovať precízne a gramaticky správne formulácie v písomnom i ústnom prejave. Rozumie súvislému hovorenému prejavu v španielskom jazyku. Má osvojené vybrané gramatické javy, rozšírenú lexiku, ako aj komplexnejšie komunikačné frázy, pričom ich dokáže vhodne kombinovať pri písomnom i ústnom prejave a aplikovať ich v modelových i reálnych komunikačných situáciách.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Precvičovanie nadobudnutých gramatických tvarov a vzťahov: prítomný čas, predprítomný čas, imperatív, vyjadrenie plánov v budúcom čase, slovesné opisné väzby, vzťahné vety.</li> <li>• Používanie prítomného priebehového času, minulých časov v indikative (pretérito indefinido, pretérito imperfecto, pretérito pluscuamperfecto), jednoduchého budúceho času.</li> <li>• Zámená priameho a nepriameho predmetu.</li> <li>• Nepriama reč v prítomnom čase.</li> <li>• Použitie konjunktívu – vyjadrenie želania, pravdepodobnosti, zámeru.</li> <li>• Použitie konjunktívu a indikatívu – časové a vzťahné vety, vyjadrenie názoru, hodnotenie</li> <li>• Počúvanie a porozumenie textu. Konverzačné cvičenia.</li> </ul>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Alarcos Llorach, E.: Gramática de la lengua española, Madrid, Espasa, 1994. Aleza Izquierdo, M. (coor.): Normas y usos correctos en el español actual, Valencia, Tirant lo Blanch, 2010. Gómez Torrego, L.: Gramática didáctica del español, Madrid, SM, 2007.	

Grijelmo, Á., La gramática descomplicada, Madrid, Taurus, 2006.  
 Kurz pre dištančnú formu vyučovania: <https://edu.ukf.sk/>  
 Lampis, M., Štrbáková, R.: Curso universitario de fonología y lexicología. Nitra: UKF, 2021, 79 s.  
 Lampis M., Štrbáková, R.: Curso universitario de estilística de la lengua. Nitra: UKF, 2021, 80s.  
 Matte Bon, F.: Gramática comunicativa del español (Tomos I y II), Madrid, Edelsa, 2010.  
 Moliner, M. 2012. Diccionario de uso del español. Madrid: Editorial Gredos, S. A.  
 Rodríguez Martín, J. R., García Guerra, M. A.: Meta ELE Final 1. Libro del alumno. Madrid: Edelsa, 2012, 192 s.  
 Rodríguez Martín, J. R., García Guerra, M. A.: Meta ELE Final 1. Cuaderno de ejercicios. Madrid: Edelsa, 2012, 96 s.  
 Sánchez Pérez, A., Sarmiento González, R.: Gramática práctica del español actual, Madrid, SGEL, 2005.  
 Španielsky výkladový online slovník [www.wordreference.com](http://www.wordreference.com)

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
 španielčina, slovenčina

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 8

A	B	C	D	E	FX
62.5	25.0	0.0	12.5	0.0	0.0

**Vyučujúci:** Mgr. Zuzana Cívánová, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 08.11.2021

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/STEP/19	<b>Názov predmetu:</b> Techniky písania
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Celková záťaž študenta: 86 hodín semináre 26 hodín + príprava na semináre 10 hodín + príprava triednych aktivít a úloh (najmä písanie textov a korektúry) 50 hodín. Podmienky: Aktívna účasť na seminároch (30 bodov). Písanie textov, analýza chýb, korektúry (70 bodov). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov. Hodnotenie: A =100 % - 95%, B = 94 % - 90 %, C = 89 % - 85 %, D = 84 % -80 %, E = 79 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent rozvíja svoje individuálne schopnosti pri tvorbe a recepcii písaného textu, rozpozná hĺbkovú štruktúru a podstatu komunikátu. Študent uplatňuje stylisticky, rétoricky a pravopisne vhodné jazykové prostriedky pri tvorbe textu. Študent si osvojí metodiku písania textov, založenú na klasickej schéme inventio-dispositio-elocutio.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Čo je text</li><li>2. Čo je technika písania</li><li>3. Čo je analýza chýb</li><li>4. Základné pojmy rétoriky</li><li>5. Čo je odborný text</li><li>6. Príklady odborných textov</li><li>7. Technické jazyky (technolekty) a funkčné jazyky</li><li>8. Čo je vedecký text</li><li>9. Žánre vedeckých textov</li><li>10. Kanonická štruktúra vedeckého textu</li><li>11. Textové a diskurzívne charakteristiky vedeckého textu</li><li>12. Jazykové charakteristiky vedeckého textu</li><li>13. Redakcia vedeckého textu</li></ol>	

**Odporúčaná literatúra:**

CASSANY, Daniel: La cocina de la escritura. Barcelona: Editorial Anagrama, 1999.  
CASSANY, Daniel: Describir el Escribir. Madrid: Paidós, 1996.  
FIŠER, Zbyněk: Tvůrčí psaní. Malá učebnice tvůrčího psaní. Brno: Paido, 2001.  
LAMPIS, M., Estilística. Historias, conceptos, prácticas. Granada: Comares, 2020.  
LAMPIS, M., Curso universitario de semiótica del texto. Nitra: UKF, 2021.  
MATTI MURIEL, Carlos; WIESSE REBAGLIATI, Jorge: Técnicas de lecturas y Redacción.  
Lima: Ed.  
Universidad del Pacífico, 1992.  
MIKO, František: Text a štýl; K problematike literárnej komunikácie. Bratislava: Smena, 1970.  
ONIEVA, Juan Luis: Curso Básico de Redacción. Madrid: Peñalara, 1995.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielčina, slovenčina

**Poznámky:****Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 06.12.2021

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/STIm1/19	<b>Názov predmetu:</b> Tlmočenie 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 5.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> S ohľadom na domácu prípravu a prístup (nielen prítomnosť) na seminári sa vyžaduje aktívna účasť študenta. Priebežne sa hodnotia tlmočnicke výkony v podobe tzv. zrýchlenej konzekutívy najmä v smere z cudzieho do materinského jazyka. Podmienkou absolvovania je dostatočné zvládnutie priebežných testov z relevantnej tematickej a funkčnej slovnej zásoby organizovanej podľa tém jednotlivých seminárov (spoločnosť, právo, politika, ekonomika atď.). Celková záťaž študenta a priebežné hodnotenie: aktivita na seminári (26h) - 50%, domáca príprava (52h) - 20% a príprava a realizácia záverečného tlmočenia (12h) - 30% = 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 70%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent sa oboznámi s cvičeniami na zlepšenie krátkodobej, tzv. pracovnej, pamäti, koncentrácie a na zvýšenie koordinácie, ktorých cieľom je komplexný nácvik tlmočnických stratégií. Oboznámi sa so základmi konzekutívneho tlmočenia, a to najmä s ohľadom na konzekutívne tlmočenie bez zápisu a postupne aj so zápisom z cudzieho jazyka. Študent si vďaka praktickej tematickej orientácii jednotlivých seminárov podstatným spôsobom rozšíri slovnú zásobu, čím sa stimuluje jeho rečová fluencia a schopnosť improvizácie vo fáze produkcie rečového prejavu.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. nácvik techník na zlepšenie pamäťových schopností a rečovej fluencie</li><li>2. vizualizačné techniky a ich úloha v tlmočení</li><li>3. nácvik schopnosti deverbilizácie a reformulácie</li><li>4. rozvíjanie schopnosť identifikovať kľúčové slová a ťažiskové informácie z textu</li><li>5. rozvíjanie synonymického a antonymického vyjadrovania</li><li>6. rozvíjanie sémantickej siete na báze kolokácií</li><li>7. nácvik komprimačných, kondenzačných a anticipačných stratégií</li><li>8. nácvik bilaterálneho tlmočenia dialogických prejavov</li><li>9. nácvik zrýchlenej konzekutívy (verbatim)</li><li>10. nácvik konzekutívneho tlmočenia bez zápisu</li><li>11. nácvik tlmočnickeho zápisu (zmyslová skratka, slovná skratka)</li><li>12. nácvik tlmočnickeho zápisu( znaky a symboly)</li></ol>	

13. nácvik konzekutívneho tlmočenia so zápisom

**Odporúčaná literatúra:**

- Hodáková, S.: Pracovná pamäť v simultánnom a konzekutívnom tlmočení. Nitra: UKF, 2021.  
Hodáková, S.: Výučba základov tlmočenia v skupinách s rôznymi pracovnými jazykmi 1. Nitra: UKF, 2020.  
Makarová, V.: Tlmočenie: Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004.  
Morin, E.: La mente bien ordenada. Repensar la forma, reformar el pensamiento 2a ed. Ciudad de Mexico: Siglo XXI editores, 2020. (vybrané kap.)  
Mügllová, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža?. 2., rozšírené a upravené vydanie. Nitra: Enigma, 2018.  
Pöschhacker, J.: Introducing Interpreting Studies. London: Routledge, 2004.  
Saez, D. - Braga, J. - Abuín, M. - Guirao, M. - Soto, B. - Maroto, N. (eds.): Últimas tendencias en traducción e interpretación. Linguística Iberoamericana vol. 46. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2011. (vybrané kap.)  
Stenger, Ch.: Jak si vybudovat fantastickou paměť. Prel. Iva Michňová. Praha: Grada, 2011 (vybrané kap.)  
Vieriková, L. - Pulčár, V.: Konzekutívne tlmočenie. Nitra: UKF, 2019.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielsky jazyk, slovenský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 2

A	B	C	D	E	FX
100.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 21.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/STIm2/19	<b>Názov predmetu:</b> Tlmočenie 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Aktívna účasť na seminároch a ústna skúška. V priebehu semestra študent absolvuje 1 prezentáciu v rámci sprievodcovského tlmočenia (úloha rečníka) a jednu v úlohe tlmočníka + spontánne reaguje na otázky učiteľa v úlohe klienta na sprevádzaní po kultúrnych pamätihodnostiach. Prezentácie sú súčasťou skúšky a učiteľ ich hodnotí 10 bodmi. Ústna skúška pozostáva z pretlmočenia 2 textov v rozsahu cca 1000 znakov v obidvoch translačných smeroch konzekutívnou technikou so zápisom, 1 textu v translačnom smere Cj - Mj simultánnou technikou (60 bodov) a 1 textu v obidvoch translačných smeroch formou tlmočenia z listu (20bodov). Celková záťaž študenta a priebežné hodnotenie: aktivita na seminári (26h) - 30%, domáca príprava (52h) - 40% a príprava a obhajoba záverečného prekladu (12h) - 30% = 90 h. Pre úspešné zvládnutie kurzu, študent musí z každej hodnotenej časti dosiahnuť min. 70%. Max. počet povolených absencií: 2.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent sa oboznámi s tlmočnickými technikami a stratégiami, prezentujú sa mu cvičenia a techniky na zlepšenie krátkodobej pamäti a na zvýšenie koncentrácie. Oboznámi sa so základmi konzekutívneho tlmočenia, a to najmä s ohľadom na konzekutívne tlmočenie bez zápisu z cudzieho jazyka. Študent si pravidelne rozširuje slovnú zásobu, čím sa stimuluje jeho rečová fluencia a schopnosť improvizácie vo fáze produkcie rečového prejavu.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Prehľbovanie nácviku pamäti, verbálnej fluencie a flexibility 2. Prehľbovanie nácviku mentálnych operácií – rozdelenia pozornosti, využívania inferenčných procesov 3. Nácvik ďalších tlmočnických stratégií (anticipácia, segmentácia, generalizácia, explikácia a neutralizácia prehľbovanie znalosti štruktúrácie tlmočnického zápisu 4. Špecifiká nácviku retourn tlmočenia (Mj –Cj) 5. Nácvik konzekutívneho tlmočenia bez zápisu a so zápisom s gradáciou informačnej nasýtenosti textov a tempa prejavu rečníka v obidvoch translačných smeroch 6. Nácvik synchronizácie počúvania s porozumením a hovorenia 7. Nácvik simultánneho tlmočenia bez technických zariadení 8. Tlmočenie z listu a jeho špecifiká	

9. Šušotáž a jej špecifiká
10. Nácvik simultánneho tlmočenia v kabínkach prevažne v unilaterálnom translačnom smere: cudzí jazyk -materinský jazyk
11. Základný nácvik simultánneho tlmočenia v kabínkach v translačnom smere: materinský jazyk – cudzí jazyk
12. Záťažové faktory v tlmočení a postupy tzv. krízového manažmentu
13. Základné kritéria monitoringu vlastných tlmočnických výkonov a nadväzne aj sebareflexie formou špecializovaných sebahodnotiacich formulárov.

**Odporúčaná literatúra:**

- Hodáková, S.: Pracovná pamäť v simultánnom a konzekutívnom tlmočení. Nitra: UKF, 2021.
- Hodáková, S.: Výučba základov tlmočenia v skupinách s rôznymi pracovnými jazykmi 1. Nitra: UKF, 2020.
- Jones, R.: Conference Interpreting Explained. Manchester: St. Jerome Publishing, 1998.
- Makarová, V.: Tlmočenie: Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004.
- Müglova, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2018.
- Saez, D. - Braga, J. - Abuín, M. - Guirao, M. - Soto, B. - Maroto, N. (eds.): Últimas tendencias en traducción e interpretación. Linguística Iberoamericana vol. 46. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2011. (vybrané kap.)
- Stahl, J. (ed.): Tlmočenie a preklad piatimi pohľadmi. Bratislava: Ofprint, 2009.
- Vančo a kol.: Cvičebnica konzekutívneho tlmočenia. Nitra: UKF, 2010.
- Wadensjo, C.: Interpreting as Interaction 1st ed. London: Longman, 1998.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielsky a slovenský

**Poznámky:**

Okrem testov a hodnotenia tlmočnických výkonov sa od študentov vyžaduje aktívna participácia na seminároch a všeobecný geo-politický rozhľad.

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., PhDr. Ľuboš Török, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 21.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/S3TP/22	<b>Názov predmetu:</b> Tlmočnicke propedeutikum
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 2	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Pracovné zaťaženie študenta: 60 hodín (aktívna účasť na seminároch 26 hodín + príprava na semináre, rozširovanie všeobecného rozhľadu čítaním tlače zo španielsky hovoriacich krajín 17 hodín + pravidelné vypracúvanie glosárov k tlmočeným a prejavom 17 hodín. Podmienky pre udelenie kreditov: Študenti budú počas semestra hodnotení za aktivitu a za svoje tlmočnicke výkony na jednotlivých hodinách. Výsledné hodnotenie sa skladá z hodnotenia vybraných tlmočnických výkonov počas semestra (40 %) , aktivity na hodinách (10 %) a z hodnotenia záverečného tlmočnickeho výkonu (50 %). Podmienkou pre udelenie kreditov a hodnotenia ABS je získanie minimálne 70 % z hodnotených aktivít.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si osvojí mnemotechnické pomôcky na zlepšenie pamäťovej kapacity; nadobudne improvizáčne zručnosti a osvojí si stratégie na zvládanie krízových situácií v tlmočení; zlepší si receptívne zručnosti v rôznych oblastiach; prehĺbi si reformulačné a rétorické zručnosti; rozšíri si všeobecné znalosti o dianí na Slovensku a vo svete.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cvičenia na rozvoj slovnej zásoby a všeobecného rozhľadu</li><li>2. Aktivity zamerané na zlepšovanie koncentrácie a pozornosti</li><li>3. Pamäťové cvičenia na rozvíjanie krátkodobej a dlhodobej pamäte</li><li>4. Reprodukcia počutej informácie na základe kratších a dlhších textov na neutrálne témy</li><li>5. Precvičovanie krátkej konzekutívy bez zápisu, dialógové tlmočenie, tlmočenie obchodných rokovaní</li><li>6. Nácvik tlmočenia z listu, konzekutívneho tlmočenia so zápisom</li><li>7. Precvičovanie konzekutívnej techniky pri tlmočení prednášok a prezentácií</li><li>8. Samostatná príprava príspevkov o aktuálnom dianí na Slovensku a v zahraničí</li><li>9. Základy tlmočnickej notácie, jej analýza a precvičovanie</li><li>10. Precvičovanie konzekutívnej techniky pri tlmočení eurožargónu</li><li>11. Precvičovanie konzekutívnej techniky pri tlmočení geografických variet angličtiny</li><li>12. Tlmočenie vybraného záverečného prejavu konzekutívnou technikou</li><li>13. Vyhodnotenie</li></ol>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	

Bohušová, Z. Neutralizácia ako kognitívna stratégia v transkultúrnej komunikácii. Lingvistické analógie. Banská Bystrica: DALI-BB, 2009.

Hodáková, S. Výučba základov tlmočenia v skupinách s rôznymi pracovnými jazykmi 1. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2020.

Makarová, V. Tlmočenie: Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004.

Morin, E.: La mente bien ordenada. Repensar la forma, reformar el pensamiento 2a ed. Ciudad de Mexico: Siglo XXI editores, 2020. (vybrané kap.)

Müglová, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2018.

Rábeková, S. - Raclavská, J. - Vilímek, V.: Cvičebnice pro rozvíjení kognitivních dovedností tlumočnicků. Ostrava: Filozofická fakulta OU, 2011.

Saez, D. - Braga, J. - Abuín, M. - Guirao, M. - Soto, B. - Maroto, N. (eds.): Últimas tendencias en traducción e interpretación. Lingüística Iberoamericana vol. 46. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2011. (vybrané kap.)

Stenger, Ch.: Jak si vybudovat fantastickou paměť. Prel. Iva Michňová. Praha: Grada, 2011. (vybrané kap.)

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

ABS	N
0.0	0.0

**Vyučujúci:** PhDr. Ľuboš Török, PhD., Mgr. Mária Koscelníková, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 27.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SVJS1/22	<b>Názov predmetu:</b> Výberový jazykový seminár 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Celková záťaž študenta: 90 hodín. Semináre 26 hodín + vypracovávanie zadaných cvičení a samoštúdium 28 hodín + príprava na 2 čiastkové testy a záverečný test 34 hodín, test a evaluácia 2 hodiny. Hodnotenie vedomostí prebieha priebežne počas semestra (dva čiastkové testy = 40%) i v závere semestra (zhrňujúci záverečný test = 40%) v rozsahu vymedzenom sylabami. Podmienkou a súčasťou hodnotenia je aktívna účasť na vyučovaní (=20%; maximálne 2 absencie). Pre absolvovanie predmetu musí byť úspešnosť hodnotenia študenta minimálne 70%. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorý získa v celkovom hodnotení menej ako 70%.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si upevní vedomosti z oblasti španielskej lingvistiky a precvičí si rečové kompetencie v jednotlivých oblastiach praktického jazyka. Má precvičené jazykové zručnosti v oblasti počúvania, porozumenia, písania a hovorenia a pozná základné gramatické javy. Ovláda gramatické pravidlá v rozsahu vymedzenom sylabami, dokáže ich vysvetliť a aplikovať v praxi.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Lingvistická terminológia. Identifikácia a riešenie jazykových problémov. Obohacovanie slovnej zásoby a gramatických štruktúr na autentických textoch z rôznych oblastí súčasnej jazykovej pragmatiky. Práca s textami moderných autorov španielskej a hispanoamerickej literatúry. Analýza a písanie eseje, argumentácia. Gramatické témy: <ul style="list-style-type: none"><li>• Tri základné formy slovesa byť</li><li>• Zámená a číslovky</li><li>• Časovanie pravidelných, nepravidelných foriem slovies a zvratných slovies v prítomnom čase</li><li>• Určité a neurčité členy</li><li>• Rozkazovací spôsob</li><li>• Gerundium a vyjadrenie plánov do budúcnosti za pomoci väzby ir + a + neurčitok</li><li>• Predprítomný čas</li><li>• Jednoduchý minulý čas</li><li>• Imperfektum</li><li>• Budúci čas</li></ul>	

- Zámenná priameho a nepriameho predmetu
- Podmieňovacie, príčinné, časové a odporovacie vety.

**Odporúčaná literatúra:**

Antonio Quilis, Joseph A. Fernández: Curso de fonética y fonología españolas. Madrid: 1996.  
 Aleza Izquierdo, M. (coor.): Normas y usos correctos en el español actual, Valencia, Tirant lo Blanch, 2010.  
 Castro, Francisca: Uso de la gramática española elemental. España: Edelsa  
 Grijelmo, Á.: La gramática descomplicada, Madrid, Taurus, 2006.  
 Kurz pre dištančnú formu vyučovania: <https://edu.ukf.sk/>  
 Lampis, M., Štrbáková, R.: Curso universitario de fonología y lexicología. Nitra: UKF, 2021, 79 s.  
 Lampis M., Štrbáková, R.: Curso universitario de estilística de la lengua. Nitra: UKF, 2021, 80s.  
 Moliner, M. 2012. Diccionario de uso del español. Madrid: Editorial Gredos, S. A.  
 Ramón Sarmiento González, Aquilino Sánchez Pérez: Gramática práctica del español actual. Madrid: SGEL, 2005.  
 Sánchez Pérez, A., Sarmiento González, R.: Gramática práctica del español actual, Madrid, SGEL, 2005.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

Španielčina

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

ABS	N
0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 28.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 28.01.2022



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SVJS2/22	<b>Názov predmetu:</b> Výberový jazykový seminár 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 52 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Hodnotenie je priebežné, pričom sleduje účasť študentov na vyučovaní a plnenie úloh zadávaných počas semestra. Hlavným výstupom predmetu je seminárna práca, jej písomná a ústna prezentácia. Nakoniec bude vykonaný test. Hodnotenie: A: 94-100%, B: 88-93%, C: 82-87%, D: 76-81%, E: 70-75%, F: 69 a menej.	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent si upevní vedomosti z oblasti španielskej lingvistiky a precvičí si rečové kompetencie v jednotlivých oblastiach praktického jazyka.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> Lingvistická terminológia. Identifikácia a riešenie jazykových problémov. Obohacovanie slovnej zásoby a gramatických štruktúr na autentických textoch z rôznych oblastí súčasnej jazykovej pragmatiky. Práca s textami moderných autorov španielskej a hispanoamerickej literatúry. Analýza a písanie eseje, argumentácia.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Alarcos Llorach, E.: Gramática de la lengua española, Madrid, Espasa, 1994. Aleza Izquierdo, M. (coor.): Normas y usos correctos en el español actual, Valencia, Tirant lo Blanch, 2010. Equipo Prisma: Prisma B1+B2 Fusión - Nivel Intermedio, Madrid, Edinumen, 2012. Gómez Torrego, L.: Gramática didáctica del español, Madrid, SM, 2007. Grijelmo, Á., La gramática descomplicada, Madrid, Taurus, 2006. Matte Bon, F.: Gramática comunicativa del español (Tomos I y II), Madrid, Edelsa, 2010. Sánchez Pérez, A., Sarmiento González, R.: Gramática práctica del español actual, Madrid, SGEL, 2005.	
<b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b> Španielčina	
<b>Poznámky:</b> Existujúci modul predmetu i) a ii).	

<b>Hodnotenie predmetov</b>					
Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
<b>Vyučujúci:</b> doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD., doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD.,					
<b>Dátum poslednej zmeny:</b> 08.10.2021					
<b>Schválil :</b> doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021					

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SUSRJ/22	<b>Názov predmetu:</b> Úvod do štúdia románskych jazykov
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Prednáška <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Podmienky na absolvovanie predmetu: skúška PH Celková záťaž študenta: 88 hodín prednášky 26 hodín, samoštúdium a príprava na skúšku 60 hodín + účasť na záverečnom hodnotení: písomná časť plus prípadná ústna časť 2 hodiny. Podmienky: Aktívna účasť na prednáškach a skúška. Aktívna účasť na prednáškach, otázky, postrehy . Na konci semestra absolvuje študent záverečné hodnotenie. Kredity nebudú udelené študentovi, ktorí získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov. Hodnotenie: A =100 % - 95%, B = 94 % - 90 %, C = 89 % - 85 %, D = 84 % -80 %, E = 79 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Cieľom predmetu je uviesť do problematiky románskej lingvistiky a jej disciplín, ako aj do systému jazyka ako takého. Študent zvládne základnú aktuálnu jazykovednú terminológiu všeobecne aj zameranú na rodný, španielsky jazyk aj na románsku jazykovedu a filológiu. Študent získa solídny teoretický základ pre filologické štúdium španielskeho jazyka a románskych jazykov, literatúry, kultúry, dejín a prekladu alebo vyučovania španielskeho jazyka, vrátane disciplín, ktoré nie sú vyslovene súčasťou študijného programu.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Základná lingvistická terminológia, a základy lingvistiky ako aj práce v tejto oblasti.</li><li>2. Štúdium základných otázok románskych jazykov: ich vznik a pôvod.</li><li>3. Systém románskych jazykov.</li><li>4. Typologická a genetická charakteristika jednotlivých jazykov.</li><li>5. Fonetika a fonológia.</li><li>6. Morfosyntax.</li><li>7. Lexikológia a frazeológia.</li><li>8. Idiomatika.</li><li>9. Synchronne a diachronne skúmanie.</li><li>10. Dialektológia.</li><li>11. Pragmalingvistika a filozofia jazyka.</li><li>12. Zrod lingvistiky: staroindickí lingvisti, antická a stredoveká tradícia, škola Port Royal.</li><li>13. Zrod historickej porovnávacej lingvistiky: Saussure a Pražský linvistický krúžok.</li></ol>	
<b>Odporúčaná literatúra:</b>	

Ondruš, Š. – Sabol, J. 1987. Úvod do štúdia jazykov. Slovenské pedagogické nakladateľstvo: Bratislava.

Černý, Jiří. 1996. Dějiny lingvistiky. Votobia: Olomouc. ISBN: 9788085885965

de Saussure, Ferdinand. 2008. Kurs obecné lingvistiky. Academia: Praha. ISBN: 978-80-200-1568-6

de Saussure, Ferdinand. 1994. Curso de lingüística general. Losada: Buenos Aires.

de Saussure, Ferdinand. 2018. Escritos sobre lingüística general. Gedisa: Barcelona.

Texty sú to voľne dostupné texty v digitálnej podobe. Ďalej odporúčame:

Martin Štúr: Metafora ako kritérium posunov v chápaní jazyka a komunikácie = Metaphor as a criterium of shifts in understanding language and communication, 2018.

In: World Literature Studies. - ISSN 1337-9275, Roč. 10, č. 3 (2018), s. 68-85.

[http://www.wls.sav.sk/wp-content/uploads/WLS3\\_2018\\_Štúr.pdf](http://www.wls.sav.sk/wp-content/uploads/WLS3_2018_Štúr.pdf)

Martin Štúr : Svet v jazyku a v hudbe = The World in Language and Music, 2012.

In: Ars pro toto : vedecký a umelecký časopis Hudobnej a umeleckej akadémie Jána Albrechta Banská Štiavnica. - ISSN 1338-6913, Roč. 1, č. 1-2 (2012), s. 13-21.

<https://www.researchgate.net/>

publication/266375360\_Svet\_v\_jazyku\_a\_v\_hudbe\_The\_World\_in\_Language\_and\_Music

Martin Štúr: Three Basic Language and Semiotic Dichotomies after One Century of Development and the Complexity of Semiotic System / Martin Štúr, 2013.

In: XLinguae. - ISSN 1337-8384, Vol. 6, no. 4 (2013), p. 3-17.

<https://www.researchgate.net/>

publication/258999426\_Three\_Basic\_Language\_and\_Semiotic\_Dichotomies\_after\_One\_Century\_of\_Develop

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský a španielsky jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Martin Štúr, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 21.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SLit1/22	<b>Názov predmetu:</b> Španielska literatúra 1
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Prednáška / Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 / 13 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> SK Skúška (S). Celková záťaž študenta: 112 hodín. Prednášky 26 hodín + 13 hodín semináre + čítanie povinnej literatúry, príprava zadaných úloh a samoštúdium 38 hodín + príprava na 2 čiastkové testy a záverečnú skúšku 35 hodín. Podmienky: absolvovanie dvoch čiastkových testov (spolu 30%), ústna skúška na záver kurzu v rozsahu vymedzenom sylabami (60%). Aktívna účasť (10%), povolené sú maximálne dve absencie. Hodnotenie: A = 100 % - 94%, B = 93 % - 88 %, C = 87 % - 82 %, D = 81% - 76 %, E = 75 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent získa ucelený obraz o najstarších literárnych prejavoch po 15. storočie na území dnešného Španielska. Naučí sa chápať literatúru španielskeho stredoveku v kontexte jej vývinových, tematických, žánrových a i. osobitostí, aj vo vzťahu k nadvládajúcemu obdobiu renesancie. Vie charakterizovať kultúrno-historické a literárnohistorické súvislosti španielskeho slovesného umenia uvedenej doby. Rozvinie svoje kompetencie v oblasti analýzy a interpretácie literárneho textu.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Latinské a vizigótske dedičstvo. 2. Život a kultúra na Pyrenejskom poloostrove v období arabskej nadvlády. 3. Stredovek. Historický a kultúrny kontext, mentálne štruktúry a spoločenský život. 4. Charakteristika stredovekej literatúry. Žánre, autori. 5. Jokulátori, klerici a trubadúri. Stredoveká lyrika (kastílska, mozarabské „jarchas“, galícijsko-portugalská). 6. „El mester de juglaría.“ Pieseň o Cidovi. 7. „El mester de clerecía.“ Gonzalo de Berceo. 8. „El mester de clerecía.“ Juan Ruiz (el Arcipreste de Hita). 9. Stredoveká próza. Alfonso X el Sabio. Don Juan Manuel. 10. Poézia 15. storočia. El Romancero. Jorge Manrique. 11. Fernando de Rojas: Celestína. 12. Úvod do renesancie. Historický a kultúrny kontext. 13. Všeobecná charakteristika renesančnej literatúry (témy, literárny jazyk, žánre) a jej porovnanie s literatúrou stredovekou.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Pedraza Jiménez, F., Rodríguez Cáceres, M.: Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana (3ª edición). Madrid: EDAF, S. L., 2008. López García, J.: Historia de la literatura española. Barcelona: Vicens Vives, S. A., 2009. Fenclová, J.: Literatura španělsky mluvících zemí. Plzeň: Fraus, 2000.	

Deyermond, A. D.: Historia de la literatura española 1. La Edad Media. 13ª edición. Barcelona: Ariel, 2003.

Cabrales, M., Hernández, G.: Literatura española y latinoamericana 1. De la edad media al neoclasicismo. Alcobendas : SGEL - Educación, 2009.

Chalupa, J.: Historia de literatura española a través de algunos textos clave: lectura, análisis, comprensión. Banská Bystrica: Belianum, Univerzita Mateja Bela, 2018.

Bělič, O., Forbelský, J.: Dějiny španělské literatury. Praha : SPN, 1984.

Kučerková, M. - Knapík, J.: Cesta do Compostely. Legendy, história, skúsenosti. Košice: Zachej, 2018.

Kučerková, M.: Tradičné a moderné v diele Celestína (1499). In: M. Keruľová - S. Lauková: Revitalizácia kultúrnej tradície v literatúre, s. 102 - 114. Nitra: UKF, 2009.

Antología de la poesía medieval. Edición de Antonio del Rey Briones. Madrid: Ediciones Akal, 2006.

Roldan, J. M.: Historia de España. Madrid: Edelsa, 2000.

Greus, J.: Así vivieron en al-Ándalus. La historia ignorada. Madrid: Anaya, 2009.

Aznar, F.: España medieval. Musulmanes, judíos y cristianos. Madrid: Anaya, 1990.

Kurz pre dištančnú formu vyučovania: <https://edu.ukf.sk/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielčina, slovenčina

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 20.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SLit2/22	<b>Názov predmetu:</b> Španielska literatúra 2
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Prednáška / Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 / 13 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 4	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Skúška (S). Celková záťaž študenta: 112 hodín. Prednášky 26 hodín + 13 hodín semináre + čítanie povinnej literatúry, príprava zadaných úloh a samoštúdium 38 hodín + príprava na 2 čiastkové testy a záverečnú skúšku 35 hodín. Podmienky: absolvovanie dvoch čiastkových testov (spolu 30%), ústna skúška na záver kurzu v rozsahu vymedzenom sylabami (60%). Aktívna účasť (10%), povolené sú maximálne dve absencie. Hodnotenie: A = 100 % - 94%, B = 93 % - 88 %, C = 87 % - 82 %, D = 81% -76 %, E = 75 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent nadobudne celistvý obraz o španielskej literatúre tzv. zlatého veku a 18. storočia. Naučí sa uvažovať o jednotlivých obdobiach (renesancia, barok, osvietenstvo) v kontexte dobových mentalít aj literárnej fenomenality (vývinové osobitosti, poetické prúdy, autori, literárne diela) a rozvinie svoje kompetencie v oblasti analýzy a interpretácie literárneho textu.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Renesančná poézia. Garcilaso de la Vega. 2. Asketizmus a mysticizmus. Sv. Ján z Kríža. Sv. Terézia Ávilská. 3. Pikareskný román. Lazarillo z Tormesu. 4. Cervantes. 5. Dômyselný rytier Don Quijote de la Mancha. 6. Historický a kultúrny kontext barokovej literatúry. 7. Kulteranizmus a konceptizmus. Luis de Góngora. Francisco de Quevedo. 8. Pikareskný román v období baroka. Dobrodružstvá Guzmána z Alfarache. Život furtáka. 9. Barokové divadlo a jeho znaky. 10. Lope de Vega. 11. Pedro Calderón de la Barca. 12. Literatúra španielskeho osvietenectva, klasicizmu a preromantizmu. Charakteristiky a žánre osvieteneckej prózy. Gaspar Melchor de Jovellanos, José Cadalso. 13. Divadlo 18. storočia: dramatické žánre. Leandro Fernández de Moratín.	
<b>Odporúčaná literatúra:</b> Pedraza Jiménez, F., Rodríguez Cáceres, M.: Historia esencial de la literatura española e hispanoamericana (3ª edición). Madrid: EDAF, S. L., 2008. López García, J.: Historia de la literatura española. Barcelona: Vicens Vives, S. A., 2009. Fenclová, J.: Literatura španělsky mluvících zemí. Plzeň: Fraus, 2000. Díez Borque, José María, dir., Historia de la literatura española II. El Renacimiento y el Barroco (siglos XVI – XVII), Madrid: Taurus, 1980.	

Cabrales, M., Hernández, G.: Literatura española y latinoamericana 1. De la edad media al neoclasicismo. Alcobendas : SGEL - Educación, 2009.

Chalupa, J.: Historia de literatura española a través de algunos textos clave: lectura, análisis, comprensión. Banská Bystrica: Belianum, Univerzita Mateja Bela, 2018.

Kučerková, M. -Režná, M.: Vnútorne obrazy u kresťanských mystikov. Literárno-sémantická charakteristika. In World Literature Studies, 6, 2014, č. 1, 3 - 20. [http://www.wls.sav.sk/wp-content/uploads/WLS\\_1\\_14/WLS1\\_2014\\_Kucerkova.pdf](http://www.wls.sav.sk/wp-content/uploads/WLS_1_14/WLS1_2014_Kucerkova.pdf)

Kučerková, M.: El castillo interior de santa Teresa e Jesús: el ayer y el hoy de la experiencia mística. In: 19 Encuentro de profesores de español de Eslovaquia, s. 7 - 16. Bratislava: Agregaduría de educación, 2016. <https://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/131661/18220.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Bělič, O., Forbelský, J.: Dějiny španělské literatury. Praha : SPN, 1984.

Roldan, J. M.: Historia de España. Madrid: Edelsa, 2000.

Calvo, J.: Así vivían en el Siglo de Oro. Madrid: Anaya, 1989.

Kurz pre dištančnú formu vyučovania: <https://edu.ukf.sk/>

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielsky jazyk, slovenský jazyk

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 20.01.2022

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

<b>Vysoká škola:</b> Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre	
<b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta	
<b>Kód predmetu:</b> KTR/SStyl/19	<b>Názov predmetu:</b> Štylistika ŠJ
<b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b> <b>Forma výučby:</b> Seminár <b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b> <b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 26 <b>Metóda štúdia:</b> prezenčná	
<b>Počet kreditov:</b> 3	
<b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 6.	
<b>Stupeň štúdia:</b> I.	
<b>Podmieňujúce predmety:</b>	
<b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b> Celková záťaž študenta: 88 hodín prednášky 13 hodín + semináre 13 hodín + príprava na semináre 10 hodín + príprava triednych aktivít a úloh 15 hodín + samoštúdium a príprava na skúšku 35 hodín + účasť na skúške 2 hodiny. Podmienky: Aktívna účasť na seminároch a skúška. Aktívna účasť na seminároch (30 bodov). Na konci semestra absolvuje študent test (70 bodov). Kredity nebudú udelené študentovi, ktorí získa v celkovom bodovom hodnotení menej ako 70 bodov. Hodnotenie: A =100 % - 95%, B = 94 % - 90 %, C = 89 % - 85 %, D = 84 % -80 %, E = 79 % - 70 %, FX = 69 % - 0 % .	
<b>Výsledky vzdelávania:</b> Študent sa zorientuje v oblasti španielskej štylistiky. Naučí sa správne rozlišovať a používať jednotlivé funkčné štýly (štýl vedeckých textov, reklamy a publicistických textov). Naučí sa komplexne analyzovať text zo štylistického hľadiska a používať správne štýlotvorné postupy. Študent vie správne interpretovať funkciu alebo funkcie určitého štýlu jazyka v určitom sociálnokomunikačnom kontexte. To mu umožní kompetentnejšie pracovať s lingvistickými textami aj v špecializovanejších komunikačných oblastiach, ako je vyučovanie, preklad alebo tlmočenie.	
<b>Stručná osnova predmetu:</b> 1. Výklad pojmov „estilo“, „lengua funcional“, „registro“ a „género“ 2. Základné kategórie štýlov 3. Štýl reklamy 4. Štýl publicistických textov 5. Štýl vedeckého textu 6. Diskurzívne, morfosyntaktické a lexikálne charakteristiky študovaných funkčných štýlov 7. Pojmy „langué“ a „parole“ v saussurovskej koncepcii jazykového znaku 8. Rozdiely medzi vedeckým a umeleckým štýlom 9. Pojmy „denotácia“ a „konotácia“ 10. Znak štýlu literárneho textu 11. Základné prvky rétoriky	

12. Vymedzenie rozdielnej funkcie trópov a figúr  
 13. Výklad najdôležitejších figúr a trópov na základe rozboru a príkladov z literatúry (metafora, metonymia, synekdocha, aliterácia, atď.)

**Odporúčaná literatúra:**

BEAUGRANDE, R. A., DRESSLER, W. U., Introducción a la lingüística del texto, Barcelona, Ariel, 1997.  
 CARBONERO CANO, P. et alii, Lengua española. Propuestas y sugerencias de actividades para orientación universitaria, Sevilla, Alfar, 1994.  
 GRACÍA BERRIO, A., HUERTA CALVO, J., Los géneros literarios: sistema e historia, Madrid, Cátedra, 1999.  
 LAMPIS, M., Estilística. Historias, conceptos, prácticas, Granada, Comares, 2020.  
 LAMPIS, M., Curso universitario de estilística de la lengua, Nitra, UKF, 2021.  
 MARCHESI A., L'officina della poesia, Milano, Mondadori, 1985.  
 MARCHESI A., FORRADELLAS J., Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria, Barcelona, Ariel, 1998.  
 TRUP, L., Estilística de la lengua española, Bratislava, Univerzita Komenského, 1996.  
 VAN DIJK, T. A., Discurso y conocimiento. Una aproximación sociocognitiva, Barcelona, Gedisa, 2016.  
 VERÓN, E., La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad, Barcelona, Gedisa, 2004.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

španielčina, slovenčina

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 1

A	B	C	D	E	FX
0.0	100.0	0.0	0.0	0.0	0.0

**Vyučujúci:** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. Mgr. Martin Štúr, PhD.,

**Dátum poslednej zmeny:** 07.12.2021

**Schválil :** doc. Dr. Mirko Lampis, PhD. Dátum schválenia: 08.10.2021